Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B** ►**M1** **NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 3906/89**

ze dne 18. prosince 1989,

o hospodářské pomoci některým zemím střední a východní Evropy ◄

(Úř. věst. L 375 , 23.12.1989, s. 11)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení Rady (EHS) č. 2698/90 ze dne 17. září 1990,	L 257	1	21.9.1990
►**M2**	Nařízení Rady (EHS) č. 3800/91 ze dne 23. prosince 1991,	L 357	10	28.12.1991
►**M3**	Nařízení Rady (EHS) č. 2334/92 ze dne 7. srpna 1992,	L 227	1	11.8.1992
►**M4**	Nařízení Rady (EHS) č. 1764/93 ze dne 30. června 1993,	L 162	1	3.7.1993
►**M5**	Nařízení Rady (ES) č. 1366/95 ze dne 12. června 1995,	L 133	1	17.6.1995
►**M6**	Nařízení Rady (ES) č. 463/96 ze dne 11. března 1996,	L 65	3	15.3.1996
►**M7**	Nařízení Rady (ES) č. 753/96 ze dne 22. dubna 1996,	L 103	5	26.4.1996
►**M8**	Nařízení Rady (ES) č. 1266/1999 ze dne 21. června 1999	L 161	68	26.6.1999
►**M9**	Nařízení Rady (ES) č. 2666/2000 ze dne 5. prosince 2000	L 306	1	7.12.2000
►**M10**	Nařízení Rady (ES) č. 2500/2001 ze dne 17. prosince 2001	L 342	1	27.12.2001
►**M11**	Nařízení Rady (ES) č. 807/2003 ze dne 14. dubna 2003	L 122	36	16.5.2003
►**M12**	Nařízení Rady (ES) č. 769/2004 ze dne 21. dubna 2004,	L 123	1	27.4.2004
►**M13**	Nařízení Rady (ES) č. 2257/2004 ze dne 20. prosince 2004,	L 389	1	30.12.2004

▼B
▼M1

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 3906/89

ze dne 18. prosince 1989,

o hospodářské pomoci některým zemím střední a východní Evropy

▼B

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 235 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ([1]),

vzhledem k tomu, že se Společenství a jeho členské státy rozhodly vyvinout s některými třetími zeměmi společné úsilí v podobě opatření na podporu hospodářských a společenských reforem v Maďarsku a Polsku;

vzhledem k tomu, že Společenství uzavřelo s Maďarskou republikou a s Polskou lidovou republikou dohody o vzájemném obchodu a o obchodní a hospodářské spolupráci;

vzhledem k tomu, že Společenství musí vládnout prostředky nezbytnými k tomu, aby se tato opatření uskutečnila;

vzhledem k tomu, že je třeba určit oblasti, ve kterých mají být tato opatření učiněna;

vzhledem k tomu, že je nutné odhadnout objem finančních zdrojů Společenství potřebných k uskutečnění těchto opatření v roce 1990;

vzhledem k tomu, že uskutečnění těchto opatření přispěje k tomu, aby Společenství dosáhlo svých cílů, a že Smlouva neposkytuje pro uvedená opatření jiné pravomoci než podle článku 235,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

▼M1

Článek 1

Společenství uskutečňuje opatření k hospodářské pomoci ve prospěch zemí střední a východní Evropy vyjmenovaným v příloze v souladu s požadavky stanovenými tímto nařízením.

▼B

Článek 3

1. Pomoci se použije přednostně k podpoře reforem probíhajících ►M1 v zemích uvedených v článku 1 ◄, zejména financováním nebo účastí na financování projektů zaměřených na hospodářskou restrukturalizaci.

Projekty nebo opatření v rámci spolupráce bude třeba podniknout zejména v oblasti zemědělství, průmyslu, investic, energií, odborného vzdělávání, ochrany životního prostředí, obchodu a služeb; měly by se zaměřovat zvláště na soukromý sektor ►M1 v zemích uvedených v článku 1 ◄.

▼M1

Této pomoci lze použít rovněž k poskytnutí humanitární pomoci.

([1]) Stanovisko ze dne 14. prosince 1989 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

▼B

2. Při výběru opatření, která budou financována podle tohoto nařízení, se přihlédne mimo jiné k přáním a přednostním cílům vyjádřeným danými přijímajícími zeměmi.

▼M13

3. U kandidátských zemí, které uzavřely s Evropskou unií přístupové partnerství, se financování na základě programu PHARE zaměří na hlavní priority pro přijetí *acquis communautaire*, tj. na vytvoření správních a institucionálních kapacit v kandidátských státech a na investice, s výjimkou druhů investic financovaných podle nařízení Rady (ES) č. 1267/1999 ze dne 21. června 1999 o zřízení nástroje předvstupních strukturálních politik ([1]) a (ES) č. 1268/1999 ze dne 21. června 1999 o podpoře Společenství pro předvstupní opatření v oblasti zemědělství a rozvoje venkova v kandidátských zemích střední a východní Evropy v předvstupním období ([2]), jsou-li splněny podmínky pro opatření financování podle těchto dvou nařízení. Financování z PHARE lze rovněž využít k financování opatření v oblastech životního prostředí, dopravy i rozvoje zemědělství a venkova, jež tvoří vedlejší, ale nezbytnou součást integrovaných programů průmyslové obnovy nebo regionálního rozvoje.

4. Pomoc může být použita na pokrytí účasti přijímajících zemí podle tohoto nařízení na spolupráci mezi těmito zeměmi a mezi nimi a členskými státy EU, kdy se může jednat o regionální, přeshraniční a případně nadnárodní spolupráci a spolupráci mezi regiony.

5. Případně může být pomoc rovněž použita na pokrytí účasti přijímající země v regionálních programech podle dalších právních nástrojů.

▼B

Článek 4

Společenství poskytuje pomoc buď samostatně, anebo v podobě spolufinancování s členskými státy, Evropskou investiční bankou, třetími zeměmi nebo s mnohostrannými subjekty, anebo se samotnými přijímajícími zeměmi.

Článek 5

Společenství zpravidla poskytuje pomoc v podobě subvencí. Z nich lze vytvářet fondy, jichž se použije k financování projektů nebo opatření v rámci spolupráce.

Článek 6

1. Poskytovaná pomoc může krýt náklady na dovoz a místní výdaje nezbytné k uskutečňování projektů a programů.

Z financování Společenstvím jsou vyloučeny daně, cla a jiné poplatky a částky určené k nabytí nemovitostí.

2. Náklady na údržbu a provoz lze hradit u vzdělávacích a výzkumných programů a u jiných projektů, u nichž však lze tyto náklady hradit pouze zpočátku a v postupně klesající míře.

3. V případě spolufinancování se však vždy přihlédne k postupům, jichž používají ostatní poskytovatelé pomoci.

▼M12

Článek 7

1. Účast v nabídkových řízeních a na zakázkách je otevřena za stejných podmínek všem fyzickým i právnickým osobám z členských států, které spadají do působnosti Smluv, ze zemí kandidujících na přistoupení k Evropské unii a ze zemí, které využívají pomoci v souladu s nařízením Rady (ES) č. 2666/2000 ze dne 5. prosince 2000 o pomoci pro Albánii, Bosnu a Hercegovinu, Chorvatsko, Svazovou republiku Jugoslávii

([1]) Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 73. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 769/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 1).

([2]) Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 87. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 769/2004.

▼M12

a Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii ([1]). Zadavatel může v řádně odůvodněných jednotlivých případech povolit v nabídkových řízeních a na zakázkách účast fyzických a právnických osob ze třetích zemí.

2. V mezích stanovených Smlouvami pocházejí dodávky z členských států, zemí kandidujících na přistoupení k Evropské unii nebo zemí, které využívají pomoci v souladu s nařízením (ES) č. 2666/2000. V řádně odůvodněných jednotlivých případech může zadavatel povolit výjimku z tohoto požadavku.

▼B

Článek 8

Komise spravuje pomoc postupem podle článku 9. Stejným postupem přijme obecné zásady pro pomoc a sektorové programy.

▼M13

Komise může v mezích stanovených v článku 54 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([2]), svěřit úkoly veřejné moci, a zejména úkoly plnění rozpočtu, subjektům uvedeným v čl. 54 odst. 2 uvedeného nařízení. Subjektům vymezeným v čl. 54 odst. 2 písm. c) nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 mohou být svěřeny úkoly veřejné moci, pokud mají uznávané mezinárodní postavení, vyhovují mezinárodně uznávaným systémům řízení a kontroly a je nad nimi vykonáván dozor orgánem veřejné moci.

▼M11

Článek 9

1. Komisi je nápomocen výbor s názvem „Výbor pro pomoc při hospodářské restrukturalizaci v zemích uvedených v článku 1”. Jednání výboru se u otázek týkajících se Evropské investiční banky účastní její pozorovatel.

2. Odkazuje-li se na tento článek, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES ([3]).

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je šest týdnů.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

▼B

Článek 10

Od roku 1990 podává Komise každoročně zprávu o uskutečňování činností v rámci spolupráce. Zprávu zašle Evropskému parlamentu, Radě a Hospodářskému a sociálnímu výboru.

Článek 11

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

([1]) Úř. věst. L 306, 7.12.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2415/2001 (Úř. věst. L 327, 13.12.2001, s. 3).
([2]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼**M1**

PŘÍLOHA

▼**M13**

BULHARSKO

CHORVATSKO

RUMUNSKO